



# MONITORUL OFICIAL

## AL

# ROMÂNIEI

Anul VII — Nr. 133

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 30 iunie 1995

### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
<b>DECRETE ȘI LEGI</b>			
163.	1	191.	11
— Decret privind supunerea spre ratificare Parlamentului a Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea Proiectului de dezvoltare industrială, în valoare de 175 milioane dolari S.U.A., semnat la Washington la 21 martie 1995		— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea Proiectului de dezvoltare industrială, în valoare de 175 milioane dolari S.U.A., semnat la Washington la 21 martie 1995	
68.	2	<b>ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE</b>	
— Lege pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea Proiectului de dezvoltare industrială, în valoare de 175 milioane dolari S.U.A., semnat la Washington la 21 martie 1995		1.791/P.C.	12-15
Acord de împrumut (Proiectul de dezvoltare industrială) între România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare		— Norme tehnice privind unele măsuri pentru stimularea realizării de obiective complexe și a producției cu ciclu lung de fabricație, destinate exportului, elaborate de Ministerul Comerțului, Ministerul Industriilor, Ministerul Lucrărilor Publice și Amenajării Teritoriului, Ministerul Finanțelor și Banca de Export-Import a României — S.A.	
	2-11		

## DECRETE ȘI LEGI

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

### DECRET

**privind supunerea spre ratificare Parlamentului a Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea Proiectului de dezvoltare industrială, în valoare de 175 milioane dolari S.U.A., semnat la Washington la 21 martie 1995**

În temeiul art. 91 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României, precum și al art. 1 și 4 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

**Președintele României** d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se supune spre ratificare Parlamentului Acordul de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea Proiectului de dezvoltare industrială, în valoare de 175 milioane dolari S.U.A., semnat la Washington la 21 martie 1995.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**ION ILIESCU**

În temeiul art. 99 alin. (2) din Constituția României, **crășezăm** acest decret.

PRIM-MINISTRU  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

București, 31 mai 1995.

CAMERA DEPUTAȚILOR

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

SENATUL

## L E G E

**pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea Proiectului de dezvoltare industrială, în valoare de 175 milioane dolari S.U.A., semnat la Washington la 21 martie 1995**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Art. 1. — Se ratifică Acordul de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea Proiectului de dezvoltare industrială, în valoare de 175 milioane dolari S.U.A., semnat la Washington la 21 martie 1995.

Art. 2. — Se autorizează Guvernul României, prin Ministerul Finanțelor, ca de comun acord cu Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare să introducă pe parcursul utilizării împrumutului, în raport cu condițiile concrete de derulare a acordului de împrumut, amendamente la

conținutul acestuia, care privesc realocări de fonduri, modificări în structura împrumutului pe componente, beneficiari, modificări de termene, precum și orice alte modificări care nu sunt de natură să sporească volumul împrumutului sau să determine noi condiționări economice față de cele convenite inițial între părți.

Guvernul va raporta periodic Parlamentului în legătură cu aceste amendamente, în cadrul Raportului privind datoria publică externă a României.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 8 iunie 1995, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE SENATULUI

**ION SOLCANU**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 19 iunie 1995, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR

**ADRIAN NĂSTASE**

București, 28 iunie 1995.

Nr. 68.

**ACORD DE ÎMPRUMUT**

(PROIECTUL DE DEZVOLTARE INDUSTRIALĂ)

**între România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare**

Acord, datat 21 martie 1995, între România (Împrumutatul) și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Banca)

Întrucât: (A) Împrumutatul, fiind satisfăcut atât cu privire la fezabilitatea cât și la prioritatea proiectului descris în anexa nr. 2 la prezentul acord, a solicitat Băncii sprijinul pentru finanțarea proiectului,

(B) Împrumutatul intenționează să contracteze cu Banca Europeană de Investiții (B.E.I.) un împrumut (împrumutul B.E.I.) într-o sumă totală echivalentă cu treizeci milioane ECU (30.000.000 ECU) pentru sprijinirea finanțării proiectului în termenii și în condițiile prevăzute într-un acord (Acordul de împrumut cu B.E.I.) încheiat între Împrumutat și B.E.I.; și

întrucât Banca a convenit, pe baza, între altele, a celor de mai sus, să acorde Împrumutatului un împrumut în termenii și în condițiile prevăzute prin prezentul acord,

părțile la prezentul acord convin prin acesta asupra celor ce urmează:

ARTICOLUL 1

**Condiții generale. Definiții**

Secțiunea 1.01. — „Condițiile generale aplicabile acordurilor de împrumut și garantare într-o singură valută” ale Băncii, datate 9 februarie 1993, cu modificările prevăzute în anexa nr. 7 la prezentul acord (Condițiile generale) constituie parte integrantă a prezentului acord.

Secțiunea 1.02. — Numai dacă contextul nu solicită altfel, termenii definiți în Condițiile generale și în preambulul la prezentul acord au semnificația prevăzută în prezentul acord și următorii termeni suplimentari au următoarea semnificație:

a) *subîmprumut* semnifică un împrumut acordat sau propus a fi acordat, de către o bancă participantă din sumele

b) *beneficiar* semnifică orice întreprindere, înființată legal și funcționând în conformitate cu legile Împrumutatului, căreia o bancă participantă își propune să-i acorde sau i-a acordat un subîmprumut;

c) *subproiect* semnifică un proiect care va fi realizat de către un beneficiar utilizând sumele unui subîmprumut;

d) *bancă participantă* semnifică orice instituție bancară, cu care Împrumutatul, prin Unitatea „Apex”, a încheiat un acord de finanțare subsidiară;

e) *acord de finanțare subsidiară și finanțare subsidiară* semnifică, respectiv, orice acord încheiat între Împrumutat, prin Unitatea „Apex” și o bancă participantă, conform paragrafului 3 a) din anexa nr. 5 la prezentul acord și orice împrumut acordat în conformitate cu prevederile unui acord de finanțare subsidiară; și

f) *contul special* semnifică contul la care se face referire în articolul 2.17 a) și în anexa nr. 2.17 a) la prezentul acord.

## ARTICOLUL 2

**Împrumutul**

**Secțiunea 2.01.** — Banca convine să împrumute Împrumutatului, în termenii și în condițiile prevăzute sau la care se face referire în acordul de împrumut, diverse monede într-o valoare totală echivalentă cu suma de o sută șaptezeci și cinci milioane dolari (175.000.000 \$ S.U.A.).

**Secțiunea 2.02.** — a) Suma împrumutului poate fi trasă din contul împrumutului în conformitate cu prevederile anexei nr. 1 la prezentul acord pentru cheltuielile făcute (sau, dacă Banca convine astfel, care urmează să fie făcute) în raport cu costul rezonabil al bunurilor și serviciilor necesare proiectului, care urmează să fie finanțate din sumele împrumutului.

b) Împrumutatul poate, pentru scopurile proiectului, să deschidă și să mențină un depozit într-un cont special în dolari, într-o bancă acceptabilă Băncii, în termenii și în condiții satisfăcătoare pentru Bancă, inclusiv o protecție adecvată împotriva compensațiilor, confiscării sau sechestrului. Depunerile în și tragerile din contul special vor fi efectuate în conformitate cu prevederile anexei nr. 6 la prezentul acord.

**Secțiunea 2.03.** — Data ultimei trageri va fi 31 decembrie 1998 sau o altă data ulterioară pe care o va stabili Banca. Banca va informa prompt Împrumutatul asupra unei asemenea date ulterioare.

**Secțiunea 2.04.** — Împrumutatul va plăti Băncii un comision de angajament la o rată de 0,75% pe an asupra sumei împrumutului, netrasă la un moment dat.

**Secțiunea 2.05.** — a) Împrumutatul va plăti dobânda pentru suma din împrumut trasă și nerambursată, periodic, la o rată egală pentru fiecare perioadă de dobândă, cu dobânda LIBOR la o singură monedă, plus o jumătate de procent (1/2 din 1%), plus sau minus o marjă medie, așa cum este prevăzut în paragraful b) (iv) de mai jos.

b) Pentru scopurile acestei secțiuni:

(i) *perioada de dobândă* semnifică perioada începând de la și incluzând data semnării prezentului acord până la, dar neincluzând data primei plăți a dobânzii, și în continuare perioada de la data de plată a ultimei dobânzi până la, dar neincluzând, următoarea dată de plată a dobânzii;

(ii) *data de plată a dobânzii* semnifică orice dată specificată în secțiunea 2.06 a prezentului acord;

(iii) *LIBOR la o singură monedă* semnifică rata interbancară de la Londra pentru dolari, exprimată ca un procent anual determinat rezonabil de Bancă în conformitate cu prevederile anexei nr. 8 la prezentul acord, pentru 15 ianuarie sau 15 iulie, când începe o perioadă de dobândă (sau, pentru perioada de dobândă inițială, 15 ianuarie sau 15 iulie precedând data semnării prezentului acord sau în care începe o asemenea perioadă de dobândă);

(iv) *marja medie* semnifică, pentru orice perioadă de dobândă, marja medie calculată pentru semestrul care precede datele de 15 ianuarie sau 15 iulie, între:

(A) costul împrumuturilor nerambursate ale Băncii sau al părților din acestea alocate pentru finanțarea într-o singură monedă a împrumuturilor acordate în toate monedele, și (B) rata interbancară specifică Londrei și, pentru franci francezi, a Parisului sau alte asemenea rate de referință ale dobânzii aferente unor astfel de împrumuturi în fiecare dintre aceste monede, toate determinate în mod rezonabil de Bancă și exprimate ca un procent anual. Pentru orice perioadă de dobândă în care (A) depășește (B), marja medie va fi adăugată în cadrul paragrafului a) de mai sus. Pentru orice perioadă de dobândă în care (B) depășește (A), marja medie va fi scăzută în cadrul paragrafului a) de mai sus. Fără a contraveni celor de mai sus, marja medie pentru perioada de dobândă de până la 14 iulie 1998 va fi de minus 0,25%;

(v) *semestru* semnifică primele 6 luni sau următoarele 6 luni ale unui an calendaristic.

c) După ce Banca va fi determinat dobânda LIBOR la o singură monedă și marja medie pentru fiecare perioadă de dobândă, Banca va informa prompt Împrumutatul asupra acestora.

**Secțiunea 2.06.** — Dobânda și alte speze vor fi plătibile la 15 ianuarie și 15 iulie în fiecare an.

**Secțiunea 2.07.** — Împrumutatul va rambursa împrumutul în conformitate cu graficul de amortizare prezentat în anexa nr. 3 la prezentul acord.

## ARTICOLUL 3

**Realizarea proiectului**

**Secțiunea 3.01.** — a) Împrumutatul își declară angajamentul cu privire la realizarea obiectivelor proiectului, așa cum sunt prevăzute în anexa nr. 2 la prezentul acord, și în acest scop va realiza sau va determina realizarea proiectului cu atenția și eficiența cuvenite și în conformitate cu practicile adecvate administrative, economice, financiare și tehnice și va furniza, cu promptitudinea necesară, fondurile, facilitățile, serviciile și celelalte resurse necesare proiectului.

b) Fără a se limita la prevederile paragrafului a) al prezentei secțiuni și exceptând cazul în care Împrumutatul și Banca nu vor conveni altfel, Împrumutatul va realiza sau va determina realizarea proiectului în concordanță cu Programul de implementare prevăzut în anexa nr. 5 la prezentul acord.

**Secțiunea 3.02.** — În afară de cazul în care Banca va conveni altfel, achizițiile de bunuri și servicii de consultanță necesare proiectului și care vor fi finanțate din sumele împrumutului vor fi guvernate de prevederile anexei nr. 4 la prezentul acord.

## ARTICOLUL 4

**Clauze financiare și alte clauze**

**Secțiunea 4.01.** — a) Împrumutatul va menține sau va determina menținerea unor înregistrări separate și conturi adecvate care să reflecte, în concordanță cu practicile contabile sănătoase, operațiunile, resursele și cheltuielile în legătură cu proiectul ale departamentelor și agențiilor Împrumutatului responsabil de realizarea proiectului sau a oricărei părți din acesta.

b) Împrumutatul:

(i) va asigura, pentru fiecare an fiscal, expertizarea (audit-ul) înregistrărilor și conturilor la care se referă paragraful a) al prezentei secțiuni, inclusiv acelea pentru contul special, în conformitate cu principiile de audit corespunzătoare, aplicate în mod consecvent de către auditori independenți acceptabili pentru Bancă;

(ii) va furniza Băncii, pe măsura disponibilizării, dar în orice caz nu mai târziu de 6 luni după încheierea fiecărui asemenea an, raportul expertizei contabile (audit-ului) efectuate de către auditorii menționați, dimensionat și detaliat după cum Banca va fi solicitat în mod rezonabil; și

(iii) va furniza Băncii orice alte informații privind înregistrările și conturile menționate și expertiza (audit-ul) acestora ori de câte ori Banca va solicita aceasta în mod rezonabil.

c) Pentru toate cheltuielile ce privesc tragerile din contul împrumutului, efectuate pe baza declarațiilor de cheltuieli, Împrumutatul:

(i) va ține sau va determina ținerea, în conformitate cu paragraful a) al prezentei secțiuni, înregistrările și conturile care reflectă aceste cheltuieli;

(ii) va păstra sau va determina păstrarea până la cel puțin un an după ce Banca a primit raportul de expertiză (audit-ul) pentru anul fiscal în care a fost creată ultima pagină din contul împrumutului sau

plata din contul special, toate înregistrările (contracte, ordine de plată, facturi, chitanțe și alte documente) evidențiind astfel de cheltuieli;

- (iii) va permite reprezentanților Băncii să analizeze aceste înregistrări; și
- (iv) se va asigura că aceste înregistrări și conturi vor face obiectul expertizei (audit-ului) anuale la care se referă paragraful b) al prezentei secțiuni și că acest raport de expertiză conține o opinie separată a auditorilor menționați, în sensul că declarațiile de cheltuieli emise în cursul anului fiscal respectiv, împreună cu procedurile și controlul intern implicate în pregătirea lor, justifică tragerile respective.

**Secțiunea 4.02.** — Împrumutatul, prin Unitatea „Apex”, în afară de cazul în care Banca va conveni altfel cu privire la rambursarea sumelor de capital ale împrumutului sau, respectiv, a părților din finanțările subsidiare utilizate pentru acordarea de subîmprumuturi în cadrul părții B a proiectului și, separat, a părților din finanțările subsidiare utilizate pentru acordarea de subîmprumuturi în cadrul părții C a proiectului:

a) va deschide la data la care va primi prima rambursare și în continuare va asigura derularea într-o bancă acceptabilă pentru Bancă a unui cont separat în termeni și în condiții satisfăcătoare pentru Bancă; și

b) în momentul primirii fiecăreia dintre rambursări, va credita sumele respective în contul separat menționat. Toate sumele astfel creditate vor fi utilizate, în măsura în care nu sunt încă necesare pentru îndeplinirea obligațiilor de plată ale Împrumutatului în cadrul acestui acord, exclusiv pentru finanțarea, prin intermediul băncilor participante, a proiectelor specifice în termeni și în condiții similare celor aplicabile subîmprumuturilor acordate în cadrul părților respective din finanțările subsidiare astfel rambursate și creditate în contul separat menționat.

#### ARTICOLUL 5

##### Compensații pentru Bancă

**Secțiunea 5.01.** — În conformitate cu secțiunea 6.02. (1) din „Condițiile generale”, sunt specificate următoarele evenimente suplimentare, și anume:

- a) în baza prevederilor paragrafului b) al acestei secțiuni:
  - (i) dreptul Împrumutatului de a efectua trageri în cadrul oricărui împrumut rambursabil sau nerambursabil acordat Împrumutatului pentru finanțarea proiectului va fi fost suspendat, anulat sau va fi încetat integral sau parțial, conform condițiilor acestora; sau
  - (ii) oricare asemenea împrumut va fi devenit datorat și plătit înaintea de scadența convenită a acestuia;
- b) paragraful a) al prezentei secțiuni nu va fi aplicat dacă Împrumutatul stabilește în condiții satisfăcătoare Băncii că:
  - (i) acea suspendare, anulare, încetare sau plată anticipată nu se datorează neîndeplinirii de către Împrumutat a vreuneia dintre obligațiile sale conform aceluși acord; și
  - (ii) Împrumutatul are la dispoziție fonduri adecvate pentru proiect din alte surse, în termeni și în condiții conforme cu obligațiile Împrumutatului prevăzute în prezentul acord.

**Secțiunea 5.02.** — În conformitate cu secțiunea 7.01. h) din Condițiile generale, sunt specificate următoarele evenimente suplimentare, și anume: evenimentele specificate în

ROMÂNIA

Prin

Însărcinatul cu afaceri ad-interim

al României la Washington,

Raul Mateescu

secțiunea 5.01. a) (ii) a prezentului acord vor apărea în baza prevederilor secțiunii 5.01. b) a prezentului acord.

#### ARTICOLUL 6

##### Data intrării în vigoare. Încheierea

**Secțiunea 6.01.** — Următoarele cazuri sunt specificate drept condiții suplimentare pentru intrarea în efectivitate a acordului de împrumut în sensul prevederilor secțiunii 12.01. c) a Condițiilor generale:

a) toate condițiile care preced intrarea în efectivitate a Acordului de împrumut cu B.E.I. vor fi fost îndeplinite, altele decât acelea în legătură cu intrarea în efectivitate a prezentului acord;

b) cel puțin două acorduri de finanțare subsidiară vor fi fost încheiate, în numele, și să angajeze pe deplin părțile la acestea în concordanță cu termenii din prezentul acord;

c) reglementările prudentiale care privesc adecvarea capitalului față de activele ponderate în funcție de risc, clasificarea și provizionarea activelor, majorarea fondului de risc să fi fost introduse și puse în practică pentru toate băncile comerciale de pe teritoriul Împrumutatului.

**Secțiunea 6.02.** — Termenul *o sută douăzeci (120) de zile după data semnării prezentului acord* este specificat pentru scopurile secțiunii 12.04. din Condițiile generale.

#### ARTICOLUL 7

##### Reprezentantul Împrumutatului. Adrese

**Secțiunea 7.01.** — Ministerul Finanțelor al Împrumutatului este desemnat ca reprezentant al Împrumutatului pentru scopurile secțiunii 11.03. din Condițiile generale.

**Secțiunea 7.02.** — Următoarele adrese sunt specificate pentru scopurile secțiunii 11.01. din Condițiile generale:

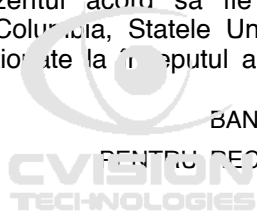
Pentru Împrumutat:  
Ministerul Finanțelor  
Str. Apollodor nr. 17  
București  
Romania

Telex: 11239

Pentru Bancă:  
Banca Internațională  
pentru Reconstrucție și Dezvoltare  
1818 H. Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America  
Poșta prin cablu:  
INTBAFRAD  
Washington, D.C.

Telex:  
248423 (RCA)  
82987 (FTCC)  
64145 (WUI)  
sau  
197688 (TRT)

Drept pentru care, părțile la prezentul acord, acționând prin reprezentanții lor legal autorizați, au determinat ca prezentul acord să fie semnat în numele lor în Districtul Columbia, Statele Unite ale Americii, în ziua și anul menționate la începutul acordului.



BANCA INTERNAȚIONALĂ

PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

Prin

Director,

James G. ...

## TRAGEREA SUMELOR DIN ÎMPRUMUT

1. Tabelul de mai jos prezintă categoriile articolelor care vor fi finanțate din sumele împrumutului, alocarea sumelor împrumutului pe fiecare categorie și procentul cheltuielilor pentru articolele care vor fi astfel finanțate în cadrul fiecărei categorii:

Categoria	Suma împrumutului alocat (exprimată în echivalent dolari S.U.A.)	% din cheltuielile care trebuie finanțate
1. Bunuri, servicii de consultanță și de pregătire a cadrelor în cadrul părții A a proiectului	3.000.000	100% din cheltuielile externe, 100% din cheltuielile locale (cost franco-fabrica) și 80% din cheltuielile locale pentru alte articole achiziționate de pe piața internă pentru bunuri, 100% din cheltuielile externe pentru pregătirea cadrelor și 100% pentru serviciile de consultanță.
2. Bunuri în cadrul părții B a proiectului	70.000.000	100% din cheltuielile externe.
3. Bunuri și servicii de consultanță în cadrul părții C a proiectului	102.000.000	100% din cheltuielile externe, 100% din cheltuielile locale (cost franco-fabrica) și 80% din cheltuielile locale pentru alte articole achiziționate de pe piața internă pentru bunuri și 100% pentru servicii de consultanță.
<b>TOTAL:</b>	<b>175.000.000</b>	

2. Pentru scopurile prezentei anexe:

a) termenul *cheltuieli externe* semnifică cheltuielile în moneda oricărei țări, alta decât aceea a Împrumutatului, pentru bunuri sau servicii furnizate din teritoriul oricărei țări, alta decât aceea a Împrumutatului; și

b) termenul *cheltuieli locale* semnifică cheltuielile în moneda Împrumutatului sau pentru bunuri sau pentru servicii furnizate din teritoriul Împrumutatului.

3. Fără ca aceasta să fie considerată o încălcare a paragrafului 1 de mai sus, nici o tragere nu va fi făcută în legătură cu plățile pentru cheltuieli efectuate anterior datei semnării prezentului acord.

## DESCRIEREA PROIECTULUI

Obiectivele proiectului sunt:

(1) de a întări capacitățile instituționale pentru a facilita privatizarea și restructurarea sectorului industrial; și (2) de a sprijini prin finanțare astfel de facilități și resurse de producție, încât să contribuie la creșterea exporturilor și la îmbunătățirea productivității și competitivității întreprinderilor.

Proiectul este compus din următoarele părți, sub rezerva acelor modificări asupra cărora Împrumutatul și Banca vor conveni ulterior pentru a îndeplini aceste obiective:

**Partea A:**

Îndeplinirea programelor de îmbunătățire a organizării și funcționării agențiilor, instituțiilor și altor entități implicate în formularea și implementarea strategiilor pentru restructurarea și privatizarea întreprinderilor, incluzând:

(1) un program pentru Ministerul Industriilor al Împrumutatului: a) pentru modernizarea echipamentelor din dotarea ministerului și pentru întărirea capacității sale în realizarea evaluărilor în ceea ce privește mediul înconjurător și în domeniul elaborării politicilor și strategiilor din sectorul industrial; b) pentru dezvoltarea strategiilor de restructurare și privatizare pentru sectorul industrial; și c) pentru elaborarea unei strategii pentru dezvoltarea infrastructurii tehnologice și

(2) un program pentru banca centrală a Împrumutatului, Banca Națională a României: a) pentru implementarea unui plan de conturi adecvat pentru băncile comerciale; b) pentru stabilirea și întărirea controlului intern și a practicilor de audit ale băncilor comerciale; c) pentru pregătirea personalului băncilor comerciale în domeniul politicilor privind riscul și gestionarea activelor și pasivelor; și d) pentru pregătirea personalului băncilor participante în vederea evaluării proiectelor și pentru împrumuturile pentru finanțarea exportului și a investițiilor.

**Partea B:**

Înființarea și funcționarea facilității de credit pentru finanțarea, prin intermediul subîmprumuturilor băncilor participante, a importurilor de completare necesare întreprinderilor pentru producția de export.

**Partea C:**

Finanțarea, prin intermediul subîmprumuturilor băncilor participante, a proiectelor pentru modernizarea și dezvoltarea facilităților și activităților întreprinderilor și pentru creșterea competitivității lor și a exporturilor.

Se estimează ca proiectul să fie încheiat până la

## GRAFICUL DE AMORTIZARE

Data plății scadente	Rambursarea sumei de capital (exprimată în dolari S.U.A.)
15 ianuarie 2000	4.390.000
15 iulie 2000	4.475.000
15 ianuarie 2001	4.560.000
15 iulie 2001	4.645.000
15 ianuarie 2002	4.735.000
15 iulie 2002	4.820.000
15 ianuarie 2003	4.915.000
15 iulie 2003	5.005.000
15 ianuarie 2004	5.100.000
15 iulie 2004	5.195.000
15 ianuarie 2005	5.295.000
15 iulie 2005	5.395.000
15 ianuarie 2006	5.495.000
15 iulie 2006	5.600.000
15 ianuarie 2007	5.705.000
15 iulie 2007	5.810.000
15 ianuarie 2008	5.920.000
15 iulie 2008	6.035.000
15 ianuarie 2009	6.145.000
15 iulie 2009	6.265.000
15 ianuarie 2010	6.380.000
15 iulie 2010	6.500.000
15 ianuarie 2011	6.625.000
15 iulie 2011	6.750.000
15 ianuarie 2012	6.875.000
15 iulie 2012	7.005.000
15 ianuarie 2013	7.135.000
15 iulie 2013	7.270.000
15 ianuarie 2014	7.410.000
15 iulie 2014	7.545.000

Cifrele din această coloană reprezintă suma în dolari S.U.A. ce trebuie rambursată, excepând ceea ce se prevede în secțiunea 4.04. d) din Condițiile generale.

ANEXA Nr. 4

## ACHIZIȚII ȘI SERVICII DE CONSULTANȚĂ

## Secțiunea I. — Achiziționarea de bunuri

**Partea A: Proceduri de achiziție**

Bunurile care urmează a fi finanțate în cadrul respectivelor categorii (1), (2) și (3) ale tabelului menționat în paragraful 1 al anexei nr. 1 la prezentul acord:

1. Contractele cu un cost estimat mai mare de 1.000.000 \$ S.U.A. echivalent pentru acele proiecte ce trebuie finanțate în cadrul categoriilor (1) și (3) și de 3.000.000 \$ S.U.A. echivalent pentru acele proiecte ce trebuie finanțate în cadrul categoriei (2) vor fi achiziționate prin procedurile de licitație internațională limitată pe baza evaluării și comparării ofertelor din lista invitațiilor la licitație, acceptabile pentru Bancă, a furnizorilor calificați eligibili conform Ghidului pentru achiziții din cadrul împrumuturilor Băncii și Credit AID, publicat de Bancă în luna mai 1992 (ghidul), în concordanță cu procedurile enunțate în secțiunile I și a II-a ale ghidului (exclusiv paragrafele 2.8., 2.9., 2.55. și 2.56. din acesta).

2. Contractele cu un cost estimat între 100.000 \$ S.U.A. și 1.000.000 \$ S.U.A. echivalent pentru acele proiecte ce trebuie finanțate în cadrul categoriilor (1) și (3) și între 100.000 \$ S.U.A. și 3.000.000 \$ S.U.A. echivalent pentru

achiziționate prin contracte adjudecate pe baza comparării cotațiilor de prețuri obținute de la cel puțin trei furnizori calificați din cel puțin două țări diferite eligibile conform ghidului, în concordanță cu procedurile acceptabile Băncii.

3. Contractele cu un cost echivalent estimat mai mic de 100.000 \$ S.U.A. pot fi procurate în concordanță cu practicile comerciale normale ale beneficiarilor acceptabile Băncii.

4. Bunurile pe care Banca le consideră ca având producător unic pot fi procurate în baza contractelor de negociere directă cu furnizorii, în conformitate cu procedurile acceptabile pentru Bancă.

**Partea B: Analiza de către Bancă a deciziilor de achiziționare**

1. Analiza invitațiilor la licitații și a adjudecărilor propuse, precum și a contractelor finale:

a) În ceea ce privește: (i) primul contract pentru bunuri finanțat în cadrul primului subîmprumut acordat de fiecare bancă participantă pentru fiecare dintre părțile B și C ale proiectului; și (ii) fiecare contract pentru bunuri care trebuie finanțat în cadrul categoriilor (1) și (3), cu un cost estimat de 1.000.000 \$ S.U.A. echivalent sau mai mult, și în cadrul categoriei (2), cu un cost estimat de 3.000.000 \$ S.U.A.

paragrafele 2 și 4 ale Apendixului nr. 1 al ghidului. În cazul în care plățile pentru un astfel de contract se vor face din contul special, aceste proceduri vor fi modificate pentru a se asigura că cele două copii de pe contractul solicitat a fi prezentat Băncii ca urmare a paragrafului 2 d) vor fi furnizate Băncii înaintea efectuării primei plăți din contul special în legătură cu acel contract.

b) În ceea ce privește contractele care nu sunt guvernate de paragraful precedent, se vor aplica procedurile enunțate în paragrafele 3 și 4 ale Apendixului nr. 1 al ghidului. În cazul în care plățile pentru un asemenea contract se vor face din contul special, procedurile respective vor fi modificate pentru a se asigura că două copii conforme de pe contract împreună cu alte informații necesare a fi prezentate Băncii în conformitate cu paragraful 3 vor fi furnizate Băncii ca parte a evidențelor ce trebuie furnizate conform paragrafului 4 al anexei nr. 6 la prezentul acord.

c) Prevederile subparagrafului b) precedent nu vor fi aplicate contractelor pentru care tragerile se vor face pe bază de „declarații de cheltuieli”.

2. Cifra de 15% este specificată în prezentul acord pentru scopurile paragrafului 4 din Apendixul nr. 1 al ghidului.

## Secțiunea a II-a. — Angajarea consultanților

1. Serviciile de consultanță vor fi achiziționate prin contracte adjudecate consultanților a căror calificare, experiență și termeni și condiții de angajare vor fi satisfăcătoare pentru Bancă. Acești consultanți vor fi selectați în concordanță cu principiile și procedurile satisfăcătoare pentru Bancă pe baza Ghidului de utilizare a consultanților de către beneficiarii de împrumuturi și de către Banca Mondială ca agenție de execuție, publicat de Bancă în august 1981 (ghidul de consultanță).

2. Fără ca acest lucru să fie considerat o încălcare a prevederilor paragrafului 1 al prezentei secțiuni, prevederile ghidului de consultanță care necesită o analiză prealabilă a Băncii sau o aprobare a bugetelor, a listelor scurte, a procedurilor de selecție, a scrisorilor de invitație, a propunerilor, a rapoartelor de evaluare și a contractelor nu se vor aplica contractelor al căror cost estimat este mai mic de 50.000 \$ S.U.A. echivalent. Totuși această excepție referitoare la analiza prealabilă a Băncii nu se va aplica asupra termenilor de referință pentru acele contracte, nici angajării de consultanți individuali, selecției firmelor dintr-o singură sursă, contractelor stabilite a fi de natură critică, rezonabil determinate astfel de către Bancă și amendamentelor la contractele care ridică valoarea acestora la 50.000 \$ S.U.A. echivalent sau mai mult.

*ANEXA Nr. 5*

## PROGRAMUL DE IMPLEMENTARE

Prevederile acestei anexe se vor aplica pentru scopurile secțiunii 3.01. b) a prezentului acord.

### 1. Împrumutul:

a) va realiza aranjamente, satisfăcătoare Băncii, pentru îndeplinirea părții A a proiectului de către entitățile desemnate în acea parte ca responsabile pentru îndeplinirea programelor din cadrul proiectului și pentru o coordonare și supervizare atotcuprinzătoare a acestora, inclusiv prin înființarea și menținerea în acest scop a unei unități de implementare, cu un personal și alte resurse și termeni de referință satisfăcători pentru Bancă, pentru fiecare dintre aceste entități;

b) va angaja sau va determina angajarea de consultanți, cu o calificare și termeni de referință satisfăcători pentru Bancă, pentru sprijin în realizarea părții menționate mai sus; și

c) se va asigura că pregătirea personalului în cadrul acestei părți va fi realizată în conformitate cu programele, inclusiv aranjamentele și graficul pentru implementarea acestora, și criteriile pentru selecția candidaților satisfăcătoare pentru Bancă.

2. Părțile B și C ale proiectului vor fi realizate de către Împrumutat prin intermediul Ministerului Finanțelor. În acest scop, Împrumutatul se va asigura că ministerul menționat va menține sau va determina menținerea: a) unei unități separate (Unitatea „Apex”), cu un personal și alte resurse și termeni de referință satisfăcători pentru Bancă, care să fie responsabilă pentru realizarea părților mai sus menționate; și b) aranjamente, satisfăcătoare pentru Bancă, conform cărora Banca Națională a României va continua să sprijine Ministerul Finanțelor în a determina băncile participante să

se conformeze condițiilor enunțate în partea B a apendixului la prezenta anexă.

3. În scopul realizării părților B și C ale proiectului, Împrumutatul, prin Unitatea „Apex”:

a) va reîmprumuta băncilor participante echivalentul sumelor împrumutului alocate periodic pentru categoriile (2) și (3) din tabelul prezentat în paragraful 1 al anexei nr. 1 la prezentul acord, prin intermediul acordurilor de finanțare subsidiară care se încheie între Împrumutat și fiecare asemenea bancă participantă, în termenii și în condițiile care vor fi fost aprobate de Bancă și care vor include, fără limitare, acele clauze enunțate în apendixul la prezenta anexă;

b) va controla întreaga execuție a părților menționate și realizarea de către băncile participante a respectivelor lor acorduri de finanțare subsidiară în conformitate cu politicile și procedurile satisfăcătoare pentru Bancă;

c) va întreprinde sau va determina să fie întreprinse toate acțiunile necesare sau adecvate pentru el, pentru a permite băncilor participante să-și îndeplinească, în conformitate cu prevederile respectivelor acorduri de finanțare subsidiară, toate obligațiile enunțate în prezentul acord, și nu va întreprinde sau nu va permite să fie întreprinse orice acțiuni care ar împiedica sau s-ar interfera cu îndeplinirea unor asemenea obligații; și

d) va exercita drepturile sale în cadrul acordurilor de finanțare subsidiară, astfel încât să protejeze interesele Băncii și ale Împrumutatului și să realizeze obiectivele împrumutului, și, dacă Banca nu va conveni altfel, nu va încheia, amenda, abroga sau suspenda nici un astfel de acord și nici o prevedere din cadrul acestuia.

*APENDIX LA ANEXA Nr. 5*

## Termenii și condițiile principale ale acordurilor de finanțare subsidiară

Termenii și condițiile principale enunțate în prezentul apendix se vor aplica pentru obiectivele paragrafului 3 a) al anexei nr. 5 la prezentul acord.

### A. Termeni:

1. Suma de capital care trebuie reîmprumutată, din sumele împrumutului, unei bănci participante în cadrul respectivelor acorduri de finanțare subsidiară:

a) va fi denominată în dolari, și b) va fi echivalentă cu suma totală a tuturor subîmprumuturilor făcute din sumele împrumutului.

### 2. Finanțarea subsidiară:

a) va fi purtătoare de dobândă pentru suma de capital trasă și nerambursată, periodic, pe o perioadă de 6 luni începând cu 15 ianuarie și 15 iulie în fiecare an, în conformitate

la o rată egală cu dobânda LIBOR plus o marjă, care va fi astfel calculată pe baza ghidului satisfăcător pentru Bancă; și

b) va fi rambursată conform unui grafic de amortizare, potrivit căruia fiecare parte din împrumut care este utilizată pentru efectuarea unui subîmprumut va avea o scadență calculată în conformitate cu graficul de amortizare aplicat fiecărui astfel de subîmprumut.

3. Dreptul unei bănci participante în utilizarea sumelor din cadrul respectivelor finanțări subsidiare:

a) va fi suspendat în cazul neîndeplinirii de către o astfel de bancă participantă a obligațiilor sale în cadrul respectivului acord de finanțare subsidiară sau în cazul în care nu continuă să respecte toate legile și reglementările aplicabile operațiunilor sale; și

b) va înceta dacă un astfel de drept va fi fost suspendat ca urmare a subparagrafului a) din prezentul acord pe o perioadă consecutivă de 60 de zile.

#### B. **Condiții:**

1. Un acord de finanțare subsidiară poate fi încheiat cu o instituție bancară, legal înființată și activând conform legilor Împrumutatului, în privința căreia Împrumutatul, cu sprijinul Băncii Naționale a României, în conformitate cu aranjamentele la care se face referire în paragraful 2 b) al anexei nr. 5 la prezentul acord, și Banca vor fi convenit că o astfel de instituție bancară:

a) este în conformitate cu toate legile și reglementările cerute, aplicabile operațiunilor sale;

b) activează în conformitate cu politicile și procedurile de investiții și împrumuturi, pe care Banca și Banca Națională a României le vor fi considerat acceptabile, în conformitate cu paragraful 2 sau partea B sau anexa nr. 5 la prezentul acord, și își asumă responsabilitatea menținerii politicilor și procedurilor menționate mai sus;

c) are o structură financiară satisfăcătoare, stabilită, între altele, pe baza criteriilor de adecvare a capitalului la activele ponderate în funcție de risc, satisfăcătoare pentru Bancă, a politicilor, performanțelor și organizării, managementului, personalului și a altor resurse necesare pentru realizarea eficientă a operațiunilor sale, inclusiv a activităților care trebuie întreprinse în cadrul părților B și C ale proiectului; și

d) a stabilit un comitet de credit și o unitate tehnică, în concordanță cu și pentru obiectivele menționate în paragraful 2 c) din prezentul appendix.

2. Fiecare acord de finanțare subsidiară va conține prevederi conform cărora fiecare bancă participantă se va angaja:

a) să realizeze activitățile sale în cadrul părților B și C ale proiectului și să efectueze operațiunile și tranzacțiile sale în conformitate cu practicile și normele financiare corespunzătoare, cu o conducere calificată, cu un număr de personal adecvat și în conformitate cu politicile de investiții și credit și cu procedurile la care se referă paragraful 1 b) din pre-

zentul appendix și să furnizeze, oricând este necesar, fondurile, facilitățile, serviciile și celelalte resurse necesare în acest scop;

b) (i) să acorde subîmprumuturi beneficiarilor în termenii și în condițiile enunțate în documentul atașat la appendixul la anexa nr. 5; (ii) să-și exercite drepturile în legătură cu fiecare astfel de subîmprumut, astfel încât să apere atât propriile interese, cât și pe cele ale Împrumutatului și ale Băncii, să-și îndeplinească obligațiile prevăzute în cadrul respectivului acord de finanțare subsidiară și să realizeze obiectivele părților B și C ale proiectului; (iii) să nu încheie, să nu amendeze, să nu abroge sau să nu suspende nici unul dintre acordurile de subîmprumut și nici una dintre prevederile acestora, fără aprobarea prealabilă a Împrumutatului; și (iv) să evalueze și să supervizeze subproiectele, să controleze și să raporteze în legătură cu realizarea subproiectelor de către beneficiari, conform procedurilor satisfăcătoare pentru Bancă și Împrumutat;

c) să asigure menținerea, cu personal și alte resurse și termeni de referință, satisfăcători pentru Bancă și pentru Împrumutat:

(i) a unui comitet de credite, responsabil pentru evaluarea și aprobarea cererilor de subîmprumut; și (ii) a unei unități tehnice, responsabile pentru evaluarea și conducerea realizării subproiectelor;

d) (i) să efectueze schimb de opinii cu, și să furnizeze Băncii sau Unității „Apex”, acele informații care pot fi în mod rezonabil solicitate de către Bancă, Împrumutat sau de către Unitatea „Apex”, cu privire la progresele activităților sale în cadrul părților B și C ale proiectului, îndeplinirea obligațiilor sale în cadrul respectivului acord de finanțare subsidiară și alte aspecte referitoare la obiectivele părților B și C ale proiectului; și (ii) să informeze prompt Banca și Unitatea „Apex” în legătură cu orice condiții care periclitează sau amenință să pericliteze desfășurarea activităților sale în cadrul respectivului acord de finanțare subsidiară; și

e) (i) să păstreze înregistrări și conturi corespunzătoare, care să reflecte, în conformitate cu practicile sănătoase de contabilitate, operațiunile și condițiile sale financiare; (ii) să dețină situațiile sale financiare (bilanțuri, declarația de venituri și pierderi și situații în legătură cu acestea) pentru fiecare an fiscal expertizat, în conformitate cu principiile corespunzătoare de expertiză (audit) consecvent aplicate de către auditori independenți, acceptabili pentru Bancă; (iii) să furnizeze Băncii, imediat ce vor fi disponibile, dar în orice caz nu mai târziu de 6 luni după încheierea fiecărui asemenea an, copii certificate de pe situațiile financiare menționate și de pe conturile pentru fiecare an astfel expertizat și raportul unei astfel de expertize (audit), efectuat de către auditorii amintiți, dimensionat și detaliat după cum Banca va fi solicitat în mod rezonabil; și (iv) să furnizeze Băncii alte asemenea informații privind înregistrările, conturile și situațiile financiare, cât și expertiza (audit-ul) acestora, menționate în prezentul appendix, periodic, după cum Banca o va solicita în mod rezonabil.

*DOCUMENTUL ATAȘAT LA APENDIXUL LA ANEXA Nr. 5*

#### **Termenii și condițiile subîmprumuturilor**

Prevederile prezentului document atașat vor fi aplicate pentru obiectivele paragrafului 2 b) (i) al părții B din appendixul la anexa nr. 5 la prezentul acord.

1. Suma de capital a fiecărui subîmprumut acordat din sumele împrumutate alocate periodic pentru categoriile (2) și (3) din graficul menționat în paragraful 1 al anexei nr. 1 la prezentul acord: a) va fi denumită și va fi echivalentă în dolari (stabilită la data sau la datele respective ca o trageră din contul împrumutului sau ca o trageră din contul special) la valoarea monedei sau monedelor astfel trase sau

țate din astfel de sume pentru subproiect; și b) nu va depăși echivalentul: (i) a 5.000.000 \$ S.U.A. pentru un subîmprumut din cadrul părții B a proiectului; și (ii) a 8.000.000 \$ S.U.A. pentru un subîmprumut din cadrul părții C a proiectului.

2. Fiecare subîmprumut: a) va fi purtător de dobândă pentru suma trasă și nerambursată, periodic, la o rată stabilită de banca participantă care acordă acest subîmprumut în conformitate cu politicile și practicile sale de credit și investiții la care se face referire în paragraful 1 b) al părții B din appendixul la anexa nr. 5 la prezentul acord; și b) va fi acordat pe o perioadă de timp determinată în mod explicit și



practicile mai sus menționate și nu va depăși; (i) 365 de zile, în ceea ce privește un subîmprumut din cadrul părții B a proiectului; și (ii) 3—17 ani, inclusiv o perioadă de grație de 1 până la 5 ani, în ceea ce privește un subîmprumut din cadrul părții C a proiectului.

3. Cheltuielile pentru bunurile necesare unui subproiect vor fi eligibile pentru finanțare în cadrul sumelor împrumutului, numai dacă:

a) subîmprumutul acordat pentru finanțarea unui asemenea subproiect va fi fost aprobat de Bancă și asemenea cheltuieli vor fi fost efectuate într-o perioadă anterioară de cel mult 180 de zile de la data la care Banca va fi primit cererea și informațiile necesare conform paragrafului 4 a) din prezentul document în legătură cu acest subîmprumut; sau

b) subîmprumutul acordat pentru finanțarea unui asemenea subproiect va fi un subîmprumut „free-limit” (așa cum este definit în continuare), pentru care Banca va fi autorizat tragerile din contul împrumutului și astfel de cheltuieli vor fi fost efectuate într-o perioadă anterioară de cel mult 180 de zile de la data la care Banca va fi primit cererea și informațiile necesare, prevăzute în paragraful 4 b) din prezentul document pentru un asemenea subîmprumut „free-limit”. Pentru obiectivele enunțate în prezentul acord, un subîmprumut „free-limit” va fi un subîmprumut pentru finanțarea unui subproiect, acordat de banca participantă respectivă într-o sumă care să fie finanțată din sumele împrumutului, care nu va depăși, când se adaugă la toate celelalte subîmprumuturi „free-limit” finanțate sau propuse a fi finanțate din sumele împrumutului și care au fost sau sunt utilizate pentru finanțarea directă a bunurilor și sunt legate în mod esențial de un asemenea subproiect, suma stabilită periodic de Bancă și notificată Împrumutatului și fiecărei bănci participante.

4. a) Când prezintă un subîmprumut pentru aprobare Băncii, altul decât un subîmprumut „free-limit”, banca participantă va furniza Băncii, prin Unitatea „Apex”, o cerere, într-o formă satisfăcătoare Băncii, împreună cu: (i) o descriere a beneficiarului; (ii) evaluarea subproiectului, inclusiv o descriere a cheltuielilor propuse a fi finanțate din sumele împrumutului; (iii) termenii și condițiile propuse pentru subîmprumut, inclusiv graficul de amortizare a acestuia; și (iv) orice alte asemenea informații pe care Banca le va solicita în mod rezonabil.

b) Fiecare cerere pentru autorizarea efectuării tragerilor din contul împrumutului pentru un subîmprumut „free-limit” va conține: (i) o descriere rezumativă a beneficiarului și a subproiectului, inclusiv o descriere a cheltuielilor propuse a fi finanțate din sumele împrumutului; și (ii) termenii și condițiile subîmprumutului, inclusiv un grafic de amortizare a acestuia.

c) Solicitățile și cererile făcute conform prevederilor subparagrafelor a) și b) ale acestui paragraf vor fi prezentate Băncii nu mai târziu de 1 ianuarie 1996.

5. Subîmprumuturile vor fi acordate acelor beneficiari care vor fi stabiliți, fiecare în parte, în mod satisfăcător pentru banca participantă care acordă subîmprumutul, pe baza ghidului acceptabil pentru Bancă:

a) că sunt solvabili și au o structură financiară satisfăcătoare și organizarea, conducerea, personalul și alte resurse necesare pentru realizarea eficientă a operațiunilor lor, inclusiv pentru realizarea subproiectului;

b) pentru beneficiarii din cadrul părții B a proiectului, că au o experiență de export demonstrabilă și relevantă și sunt în posesia unui acreditiv irevocabil satisfăcător sau a unei comenzi ferme confirmate de un cumpărător străin, care să acopere costul produselor de export care trebuie fabricate utilizând bunurile finanțate din sumele subîmprumutului; și

c) pentru beneficiarii din cadrul părții C a proiectului, că sunt întreprinderi înființate în condițiile Legii nr. 31 din 16 noiembrie 1990 privind societățile comerciale și care au elaborat și adoptat un plan de afaceri, inclusiv un program de restructurare, proiectat pentru asigurarea succesului financiar și operațional pe termen lung și sunt ori: (i) întreprinderi din

sectorul privat, ori: (ii) altele decât întreprinderi din sectorul privat în legătură cu care Fondul Proprietății de Stat al Împrumutatului a inițiat acțiuni de transferare, într-o perioadă următoare de cel mult 12 luni de la data obținerii subîmprumutului, a drepturilor de proprietate asupra acestora, sectorului privat, în condițiile Legii privatizării societăților comerciale nr. 58 din 14 august 1991 și al căror plan de afaceri este proiectat pentru a asigura transformarea efectivă într-o întreprindere din sectorul privat. Pentru obiectivele din prezentul, termenul *întreprindere din sectorul privat* semnifică o întreprindere în cadrul căreia capitalul majoritar sau alte drepturi de proprietate nu se află în posesia sau sub controlul Împrumutatului sau al uneia dintre agențiile sale.

6. Subîmprumuturile vor fi acordate pentru finanțarea acelor subproiecte determinate pe baza unei evaluări realizate în conformitate cu ghidul satisfăcător pentru Bancă și care să fie:

a) fezabile din punct de vedere tehnic și economic și viabile din punct de vedere financiar și comercial;

b) pentru subproiectele din cadrul părții B a proiectului, pentru producerea bunurilor de export al căror cost de fabricație include o valoare adăugată pozitivă pe teritoriul Împrumutatului; și

c) pentru subproiectele din cadrul părții C a proiectului, elaborate potrivit standardelor corespunzătoare de sănătate, siguranță și protecție a mediului, pe baza unei analize de impact asupra mediului, aprobată de Ministerul Apelor, Pădurilor și Protecției Mediului al Împrumutatului și determinate la o rată financiară de revenire și o rată economică de revenire de cel puțin 15%.

7. Subîmprumuturile vor fi acordate în termenii prin care banca participantă care acordă subîmprumutul va obține, prin contracte scrise sau alte înțelegeri adecvate, drepturi corespunzătoare pentru apărarea intereselor sale și ale Împrumutatului și Băncii, inclusiv dreptul:

a) de a solicita beneficiarului să realizeze subproiectul cu atenția și eficiența convenite și în conformitate cu practicile adecvate tehnice, economice, financiare și comerciale, să păstreze înregistrări adecvate și să furnizeze cu promptitudine, oricând este necesar, fondurile, facilitățile și alte resurse necesare în acest scop;

b) de a solicita ca bunurile finanțate din sumele împrumutului să fie achiziționate potrivit prevederilor anexei nr. 4 la prezentul acord și să fie utilizate exclusiv pentru realizarea subproiectului;

c) de a inspecta, singur sau împreună cu reprezentanții Băncii sau ai Unității „Apex”, în numele Împrumutatului, dacă Banca, Împrumutatul sau Unitatea „Apex” o vor solicita, bunurile și amplasamentele, lucrările, planurile și construcțiile incluse în subproiect, funcționarea acestora, precum și înregistrările și documentele relevante;

d) de a solicita beneficiarului să ofere și să mențină o astfel de asigurare împotriva riscurilor și într-o valoare corespunzătoare practicilor de afaceri sănătoase, inclusiv o asigurare privind accidentele de achiziție, transport și livrare a bunurilor finanțate din sumele împrumutului la locul utilizării sau instalării și orice garanție sau despăgubire plătită într-o monedă utilizată la alegere de către beneficiar pentru a înlocui sau a repara astfel de bunuri;

e) de a solicita fiecărui beneficiar: (i) să aibă situațiile sale financiare pentru fiecare an fiscal expertizat, în conformitate cu principiile contabile corespunzătoare aplicate consecvent de către experți (auditori) independenți, acceptabili pentru banca participantă, (ii) să furnizeze bancii participante, imediat ce vor fi disponibile, dar în orice caz nu mai târziu de 6 luni după încheierea fiecărui an fiscal, copii certificate de pe situațiile sale financiare pentru anul fiscal expertizat, raportul expertizei efectuate de către experții independenți, în dimensiunea și cu detaliile pe care banca participantă le va fi solicitat în mod rezonabil;

f) pentru beneficiarii din cadrul părții C a proiectului, de a solicita acestora să implementeze planul de investiții care

se referă paragraful 5 c) al prezentului document atașat, cu atenția și eficiența cuvenite, și să ia toate măsurile necesare pentru îndeplinirea obiectivelor din prezentul și să realizeze și să pună în aplicare subproiectul în conformitate cu standardele corespunzătoare de sănătate, siguranță și protecție a mediului, satisfăcătoare pentru Bancă;

g) de a obține toate acele informații pe care Banca, Împrumutatul sau Unitatea „Apex” le va solicita în mod rezonabil, cu privire la cele menționate mai sus și la administrarea, condițiile de activitate și financiare ale beneficiarului și cu privire la beneficiile ce vor rezulta din subproiecte; și

h) de a suspenda sau de a înceta dreptul beneficiarului privind utilizarea sumelor împrumutului ca urmare a neîndeplinirii de către un astfel de beneficiar a obligațiilor sale în cadrul acordului sau cu banca participantă.

*ANEXA Nr. 6*

## CONTUL SPECIAL

1. Pentru obiectivele prezentei anexe:

a) termenul *categoriai eligibile* semnifică categoriile 1, 2 și 3 menționate în tabelul din paragraful 1 al anexei nr. 1 la prezentul acord;

b) termenul *cheltuieli eligibile* semnifică cheltuieli în legătură cu costurile rezonabile ale bunurilor și serviciilor pentru proiect și care vor fi finanțate din sumele împrumutului alocate periodic categoriilor eligibile în conformitate cu prevederile anexei nr. 1 la prezentul acord; și

c) termenul *alocare autorizată* semnifică suma echivalentă cu 17.500.000 \$ S.U.A. care va fi trasă din contul împrumutului și depusă în contul special în conformitate cu paragraful 3 a) al prezentei anexe.

2. Tragerile din contul special vor fi efectuate exclusiv pentru cheltuieli eligibile în conformitate cu prevederile prezentei anexe.

3. După ce Banca a primit o evidență satisfăcătoare că contul special a fost deschis legal, tragerile alocărilor autorizate și tragerile ulterioare pentru reumplerea contului special vor fi efectuate după cum urmează:

a) Pentru tragerile alocării autorizate, Împrumutatul va prezenta Băncii o cerere sau cereri pentru o depunere sau depuneri care nu depășesc suma totală a alocării autorizate. Pe baza unei/unor astfel de cereri, Banca, în numele Împrumutatului, va trage din contul împrumutului și va depune în contul special acea sumă sau sume, după cum Împrumutatul va fi solicitat.

b) (i) Pentru realimentarea contului special, Împrumutatul va prezenta Băncii cereri pentru depuneri în contul special la acele intervale pe care Banca le va specifica. (ii) În prealabil sau la data prezentării unei astfel de cereri, Împrumutatul va furniza Băncii documentele și alte evidențe necesare conform paragrafului 4 al prezentei anexe pentru plata sau plățile în legătură cu care reumplerea este solicitată. În baza unei astfel de cereri, Banca, în numele Împrumutatului, va trage din contul împrumutului și va depune în contul special acea sumă pe care Împrumutatul o va fi solicitat și așa cum a fost prezentat în documentele menționate și în alte evidențe, pentru a fi fost trasă din contul special pentru cheltuielile eligibile.

Din depozitele astfel create vor fi trase sume de către Bancă în cadrul respectivelor categorii eligibile și în respectivele sume echivalente, așa cum va fi fost justificat în documentele menționate și în alte evidențe.

4. Pentru fiecare tragere efectuată de Împrumutat din contul special, Împrumutatul, la acea dată pe care Banca o va solicita în mod rezonabil, va furniza Băncii acele documente și evidențe care să demonstreze că tragerea respectivă a fost efectuată în scopul cheltuielilor eligibile în conformitate cu condițiile în vigoare

5. Fără a contraveni prevederilor paragrafului 3 al prezentei anexe, nu i se va solicita Băncii să efectueze alte depuneri în contul special, atât timp cât suma totală netrasă din împrumutul alocat pentru categoriile eligibile pentru partea respectivă a proiectului, mai puțin suma oricărui angajament special nerambursat încheiat de către Bancă conform secțiunii 5.02 din Condițiile generale în legătură cu cea parte, va fi egală cu echivalentul a de două ori suma alocării autorizate.

În consecință, pentru sumele netrase din împrumutul alocat categoriilor eligibile pentru cea parte, tragerile vor fi efectuate cu respectarea acelor proceduri pe care Banca le va specifica prin notificare Împrumutatului. Asemenea trageri ulterioare vor fi efectuate numai după și în măsura în care Banca va fi fost satisfăcută că toate aceste sume rămase în depozit în contul special la data primirii unei asemenea înștiințări vor fi utilizate pentru efectuarea plăților destinate cheltuielilor eligibile.

6. a) Dacă Banca va fi stabilit în orice moment că orice tragere din contul special:

(i) a fost efectuată pentru o cheltuială sau într-o sumă neeligibilă conform paragrafului 2 al prezentei anexe; sau

(ii) nu a fost justificată de evidențe furnizate Băncii, Împrumutatul, cu promptitudine, după informarea Băncii:

(A) va furniza astfel de evidențe suplimentare pe care Banca le poate cere; sau (B) va depune în contul special (sau, dacă Banca va solicita astfel, va rambursa Băncii) o sumă egală cu suma acestei trageri sau părți din aceasta, neeligibile sau nejustificate. Numai dacă Banca nu va conveni altfel, nici o depunere ulterioară a Băncii în contul special nu va fi făcută până când Împrumutatul nu va fi furnizat asemenea evidențe sau nu va fi făcut astfel de depuneri sau rambursări, după cum va fi cazul.

b) Dacă Banca va fi stabilit în orice moment că orice sumă nerambursată în contul special nu va fi necesară pentru acoperirea tragerilor ulterioare pentru cheltuieli eligibile, Împrumutatul va rambursa Băncii acea sumă nerambursată, cu promptitudine, după înștiințarea primită de la Bancă.

c) Împrumutatul, după înștiințarea Băncii, poate să ramburseze Băncii toate fondurile sau orice părți ale acestora din depozitele contului special.

d) Rambursările către Bancă efectuate în conformitate cu paragrafele b) a), b) și c) ale prezentei anexe vor fi creditate în contul împrumutului pentru tragerile ulterioare sau pentru anulare în conformitate cu prevederile prezentului acord,

## MODIFICĂRI ALE CONDIȚIILOR GENERALE

Pentru scopul prezentului acord, formularea „Banca poate, prin notificarea Împrumutatului și a Garantului, să înceteze dreptul Împrumutatului de a efectua trageri în legătură cu o asemenea sumă. În momentul transmiterii unei astfel de notificări, suma respectivă a împrumutului va fi anulată”, stipulată la sfârșitul secțiunii 6.03 din Condițiile generale, este anulată și este înlocuită astfel:

„sau f) la data specificată în paragraful 4 c) al documentului atașat la appendixul anexei nr. 5 la acordul de împrumut, Banca, referitor la oricare parte din împrumut: (i) nu

va fi primit nici o cerere sau solicitare conform subparagrafelor a) sau b) ale paragrafului menționat; sau (ii) va fi respins orice astfel de cerere sau solicitare, Banca poate, prin notificarea Împrumutatului, să înceteze dreptul acestuia de a înainta o astfel de cerere sau solicitare sau de a efectua trageri din contul împrumutului, după cum va fi cazul, cu privire la o asemenea sumă sau parte din împrumut. În momentul transmiterii unei astfel de notificări, suma sau partea respectivă din împrumut va fi anulată.“

## DETERMINAREA DOBÂNZII LIBOR LA O SINGURĂ MONEDĂ

1. Dobânda LIBOR la o singură monedă pentru orice perioadă de dobândă va fi rata dobânzii pentru depunerile în dolari pentru o perioadă de 6 luni care apare pe display desemnat ca pagina „3750” a monitorului TELERATE (sau altă asemenea pagină sau serviciu care o poate înlocui în scopul vizualizării ratelor dobânzilor de la Londra ale băncilor principale pentru depunerile în dolari) la 11:00 a.m. (ora Londrei) în a doua zi în care băncile și piețele valutare sunt deschise pentru afaceri la Londra, înaintea datei de 15 ianuarie sau de 15 iulie (data stabilirii dobânzii).

2. Dacă o asemenea rată nu apare pe ecranul TELERATE sau la oricare serviciu care-l înlocuiește, Banca va cere oficiilor din Londra ale principalelor patru bănci să furnizeze Băncii ratele dobânzii la depunerile în dolari pe care le oferă aceste bănci, la data de stabilire a dobânzii, pentru principalele bănci de pe piața interbancară pentru o perioadă de 6 luni ce se încheie în ultima zi a unei asemenea perioade de dobândă. Dobânda LIBOR la o singură

monedă pentru această perioadă de dobândă va fi media aritmetică (rotunjită la a cincea zecimală, dacă este necesar) a unor asemenea cotații oferite, după cum este determinat de Bancă.

3. Dacă Băncii îi sunt furnizate asemenea cotații, corespunzător paragrafului 2 de mai sus, de către nu mai mult de o bancă importantă, dobânda LIBOR la o singură monedă va fi media aritmetică (rotunjită la a cincea zecimală, dacă este necesar), determinată de către Bancă, a ratelor cotate de cel puțin două bănci importante din New York City, alese de către Bancă la data determinării dobânzii, pentru împrumuturi în dolari acordate principalelor bănci europene, pentru o perioadă de 6 luni ce se încheie în ultima dată a unei asemenea perioade de dobândă. Dacă mai puțin de două dintre băncile astfel alese cotează asemenea rate, dobânda LIBOR la o singură monedă va fi singura monedă în efectivitate pentru ultima perioadă de dobândă precedentă.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea Proiectului de dezvoltare industrială, în valoare de 175 milioane dolari S.U.A., semnat la Washington la 21 martie 1995**

În temeiul art. 77 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României,

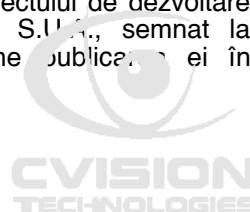
**Președintele României d e c r e t e a z ă :**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea Proiectului de dezvoltare industrială, în valoare de 175 milioane dolari S.U.A., semnat la Washington la 21 martie 1995, și se dispune publicarea ei în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**ION ILIESCU**

București, 26 iunie 1995.  
Nr. 191.



# ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL  
COMERȚULUI

MINISTERUL  
INDUSTRIILOR

MINISTERUL LUCRĂRILOR PUBLICE  
ȘI AMENAJĂRII TERITORIULUI

MINISTERUL  
FINANȚELOR

BANCA DE EXPORT-IMPORT  
A ROMÂNIEI — S.A.

## NORME TEHNICE

### privind unele măsuri pentru stimularea realizării de obiective complexe și a producției cu ciclu lung de fabricație, destinate exportului

În temeiul art. 18 din Ordonanța Guvernului nr. 14/1995 s-au elaborat prezentele norme tehnice.

#### CAPITOLUL I

##### Prevederi generale

1.1. Exporturile complexe definite la art. 1 din Ordonanța Guvernului nr. 14/1995 includ în categoria „altele asemenea” și centralele energetice și termice, stații electrice, stații de tratare a apei, stații de epurare, linii tehnologice flexibile și automate de prelucrare, construirea de ansambluri de locuințe și obiective social-culturale, rețele de apă-canalizare, construirea de drumuri și poduri, amenajări portuare.

1.2. Prin *produse cu ciclu lung de fabricație*, în sensul art. 1 din Ordonanța Guvernului nr. 14/1995, se înțelege acele produse destinate exportului, care îndeplinesc cumulativ următoarele condiții:

a) perioada de fabricație, potrivit normelor tehnologice, este mai mare de 12 luni;

b) valoarea externă a produsului contractat depășește 500.000 dolari S.U.A.

În cadrul produselor de export cu ciclu lung de fabricație se includ grupele:

— utilaje tehnologice de toate tipurile și părți ale acestora;

— nave și aeronave;

— sisteme flexibile și linii automate de prelucrare;

— mașini-unelte convenționale cu afișaj de cote sau comandă numerică;

— alte produse care se încadrează în prevederile alin. precedent.

1.3. Exporturile complexe se realizează pe bază de contracte externe de către un contractant general care poate colabora, pe bază de contracte comerciale, cu subcontractanții — agenți economici români sau străini, specializați în lucrări de proiectare, construcții-montaj, producție de materiale, utilaje, echipamente, piese de schimb și prestări de servicii.

Exporturile produselor cu ciclu lung de fabricație se pot realiza pe bază de contracte externe încheiate de către un contractant general sau de către producător, direct sau prin comisionar.

1.4. Contractele externe pentru exporturi complexe și cele pentru exporturi de produse cu ciclu lung de fabricație vor fi încheiate în condiții și modalități de plată similare cu cele care se practică uzual pe piața internațională. În cazul exporturilor cu plata pe credit cu termen de peste un an, perioada de creditare nu poate fi mai mare de 8 ani.

Contractantul general are obligația de a negocia volumul creditului, durata și nivelul dobânzii, de la caz la caz, în funcție de practica internațională, de valoarea și importanța economică a obiectivului, de termenul de realizare a acestuia, precum și de nivelul dobânzii pe plan internațional la creditare și de nivelul dobânzii la restituirea creditului.

să ofere certitudine asupra efectuării plăților de către partenerul extern la termenele stabilite prin contract.

#### CAPITOLUL II

##### Stimularea exporturilor complexe și a produselor de export cu ciclu lung de fabricație

2.1. Garanțiile prevăzute la art. 2 lit. a) din Ordonanța Guvernului nr. 14/1995 sunt:

a) garanții pentru participare la licitații internaționale;

b) garanții pentru restituirea avansului;

c) garanții pentru buna executare.

Garanțiile se acordă contractantului general sau exportatorului de produse cu ciclu lung de fabricație, în valută, la cererea acestora, pe baza avizului Comitetului Interministerial de Garanții și Credite de Comerț Exterior (C.I.G.C.C.E.), la propunerea Băncii de Export-Import a României — S.A. (EXIMBANK).

Garanțiile se acordă de către băncile comerciale cu contragarantia Ministerului Finanțelor sau, după caz, direct de către Ministerul Finanțelor.

2.2. Garanțiile prevăzute la art. 2 lit. b) din Ordonanța Guvernului nr. 14/1995 sunt:

a) garanții pentru creditele în lei pe termen scurt, mediu și lung utilizate pentru producția din țară aferentă exporturilor complexe și producției de export cu ciclu lung de fabricație, acordate de băncile comerciale, direct sau pe seama liniilor de refinanțare deschise de Banca Națională a României (B.N.R.) potrivit art. 6 din Ordonanța Guvernului nr. 14/1995;

b) garanții pentru creditele în lei utilizate pentru producția din străinătate aferentă lucrărilor de construcții-montaj, efectuate de participanții români la realizarea exporturilor complexe, acordate de băncile comerciale, direct sau pe seama liniilor de refinanțare deschise de B.N.R. potrivit art. 6 din Ordonanța Guvernului nr. 14/1995;

c) garanții pentru creditele în lei, aferente exporturilor complexe și producției de export cu ciclu lung de fabricație pentru perioada cuprinsă între data livrării și data încasării contravalorii exportului dar nu mai mult de 8 ani.

Garanțiile prevăzute la acest punct se pot acorda la cerere contractantului general, subcontractanților interni sau, după caz, producătorilor în cazul producției de export cu ciclu lung de fabricație.

2.3. Garanțiile prevăzute la pct. 2.2. se emit de către stat prin Ministerul Finanțelor, pe baza avizului C.I.G.C.C.E. dat la cererea EXIMBANK.

Pentru obținerea garanțiilor prevăzute mai sus, solicitanții vor prezenta Ministerului Finanțelor — Direcția generală creanțe și angajamente interne și externe ale statului, documentația necesară la data încheierii contractului.

Pe baza documentației prezentate, Ministerul Finanțelor evaluează riscurile financiare, oportunitatea și condițiile de acordare a garanției și emite scrisoarea de garanție, ce va fi avizată și de reprezentantul Curții de Conturi din Ministerul Finanțelor.

Concomitent cu emiterea scrisorii de garanție, între Ministerul Finanțelor, în calitate de garant, și beneficiarul creditului obținut cu garanția statului se încheie o convenție în care sunt stipulate drepturile și obligațiile părților, inclusiv comisionul de risc, negociat în cotă procentuală, și modalitatea de plată a acestuia.

2.4. Bonificațiile de 60% din dobânda plătită pentru creditele primite pentru producția destinată exporturilor complexe și cea cu ciclu lung de fabricație, precum și pentru perioada de până la încasarea contravalorii exportului respectiv se acordă:

a) pentru creditele pe termen scurt, mediu și lung primite de la băncile comerciale pentru producția din țară, destinate exporturilor complexe și produselor de export cu ciclu lung de fabricație;

b) pentru creditele de export pe perioada de până la încasarea contravalorii exporturilor complexe sau a produselor de export cu ciclu lung de fabricație.

2.5. Pentru stimularea producției destinate exporturilor complexe și a producției de export cu ciclu lung de fabricație, contractantul general, subcontractanții sau producătorii de produse de export cu ciclu lung de fabricație pot beneficia de rezervare de plafoane pentru acordarea de bonificații din dobânda la creditele pe termen mediu și lung prevăzute în contractele de credite încheiate cu băncile comerciale, pentru realizarea producției de export în țară.

Stimulentele prevăzute la pct. 2.4. și 2.5. se acordă la cererea contractantului general sau, după caz, a subcontractanților participanți la realizarea exportului complex, precum și a producătorilor produselor de export cu ciclu lung de fabricație. Aprobarea bonificațiilor și rezervarea de plafoane se acordă de către C.I.G.C.C.E. pe baza propunerii EXIMBANK.

2.6. Asigurarea, în numele și în contul statului, a creditului de export pe termen mediu și lung, pentru riscul de țară, se face la solicitarea contractantului general sau a producătorului de produse de export cu ciclu lung de fabricație.

2.7. Exceptarea de la plata anticipată sau de la garantarea plății taxelor vamale a comisionului vamal și a T.V.A., pentru importurile de completare aferente exporturilor complexe sau producției de export cu ciclu lung de fabricație se solicită de către importator împreună cu subcontractanții interni, pe baza avizului contractantului general, sau, după caz, de către importator împreună cu contractantul general sau producătorul produselor de export cu ciclu lung de fabricație.

### CAPITOLUL III

#### Documentația și metodologia de acordare a stimulentelelor

3.1. Documentația pentru emiterea garanțiilor de către stat, menționate la cap. II pct. 2.1. și 2.2., se întocmește de către contractantul general sau de către producătorul de produse de export cu ciclu lung de fabricație sau, după caz, de subcontractanții interni participanți la realizarea de exporturi complexe.

Documentația necesară emiterii avizului C.I.G.C.C.E. pentru garanțiile de mai sus se întocmește în conformitate cu procedurile aprobate de acesta și se depune la secretariatul tehnic al acestuia, cu sediul la EXIMBANK.

Documentația se analizează de către EXIMBANK, care face propuneri de avizare către C.I.G.C.C.E.

Avizul favorabil al C.I.G.C.C.E. se transmite la Ministerul Finanțelor pentru emiterea garanțiilor potrivit art. 3 din Ordonanța Guvernului nr. 14/1995 și solicitantului.

În vederea emiterii garanțiilor de către stat, solicitantii vor prezenta la Ministerul Finanțelor, Direcția generală de garanție

și angajamente interne și externe ale statului — următoarele documente:

- avizul C.I.G.C.C.E.;
- proiectul contractului de credit care urmează a fi încheiat cu banca comercială;
- contractul comercial;
- orice documente sau informații pe care le solicită Ministerul Finanțelor, în special cu privire la alte scrisori de garanții acordate și asupra modului de respectare a obligațiilor asumate, precum și a situației economico-financiare a solicitantului (ultimul bilanț contabil, indicatorii economico-financiar etc.).

3.2. Documentația pentru acordarea bonificațiilor de dobândă și pentru rezervarea de plafoane pentru acordarea de bonificații de dobândă la creditele pe termen scurt, mediu și lung utilizate pentru producția de exporturi complexe și pentru producția de export cu ciclu lung de fabricație, precum și pe perioada până la încasarea contravalorii exporturilor respective, se întocmește de către subcontractanții interni cu avizul contractantului general sau, după caz, de contractantul general sau de către producătorii de produse de export cu ciclu lung de fabricație.

Documentația necesară acordării bonificațiilor de dobândă sau rezervării de plafoane pentru acordarea de bonificații de dobândă se întocmește în conformitate cu procedurile aprobate de C.I.G.C.C.E. și se depune la secretariatul tehnic al acestuia.

Documentația se analizează de către EXIMBANK și se aprobă de către C.I.G.C.C.E., potrivit procedurilor acestuia.

În baza hotărârii C.I.G.C.C.E. de aprobare a bonificațiilor, EXIMBANK acordă solicitanților bonificația convenită sau efectuează rezervările de plafoane de bonificații de dobândă.

3.3. Documentația pentru asigurarea, în numele și în contul statului, a creditelor de export pe termen mediu și lung pentru riscul de țară se întocmește de către contractantul general sau producătorii de produse de export cu ciclu lung de fabricație, în conformitate cu procedurile aprobate de C.I.G.C.C.E., și se depune la secretariatul tehnic al acestuia.

Documentația se analizează de către EXIMBANK și se aprobă de către C.I.G.C.C.E., potrivit procedurilor acestuia.

În baza aprobării C.I.G.C.C.E., se încheie polița de asigurare în numele și în contul statului a creditelor de export.

3.4. Stimulentele prevăzute la art. 2 lit. a), art. 2 lit. b), art. 2 lit. c) și art. 2 lit. d) din Ordonanța Guvernului nr. 14/1995 se avizează și se aprobă în limita resurselor financiare constituite conform art. 5 din ordonanță.

3.5. Pentru importurile de completare aferente exporturilor complexe și produselor de export cu ciclu lung de fabricație, documentația pentru exceptarea de la plata taxelor vamale în cazul importurilor de completare în regim de import definitiv sau pentru exceptarea de la garantarea taxelor vamale pentru importurile de completare în regim de import temporar, exceptarea de la plată sau garantarea comisionului vamal și a T.V.A. se întocmește pentru fiecare contract extern de exporturi complexe de către subcontractanții interni, cu avizul contractantului general, sau de către producător, în cazul exporturilor de produse cu ciclu lung de fabricație.

Documentația va cuprinde fundamentarea importului (anexa nr. 1), contractul extern aferent importului de completare și lista importurilor de completare.

Lista importurilor de completare va cuprinde beneficiarii, importatorii, nomenclatorul produselor pe poziții tarifare din Tariful vamal de import al României, valoarea estimativă și valoric, termenul de realizare a exportului în care sunt încorporate importurile de completare respective conform anexei nr. 2. Aceasta se va depune la secretariatul C.I.G.C.C.E., cu avizele prealabile ale contractantului general, la Ministerul de resort, Ministerului Comerțului, în vederea aprobării de către C.I.G.C.C.E.

Lista aprobată prin hotărâre de către C.I.G.C.C.E. se transmite

Hotărârea C.I.G.C.C.E. de aprobare a listelor importurilor de completare cu privire la produsele importate ce urmează a beneficia de exceptarea de la plata sau de la garantarea taxelor vamale a comisionului vamal și a T.V.A. va fi prezentată autorității vamale de către importator sau de către comisionarii vamali, împreună cu documentele de vămuire a mărfurilor.

La rubrica 44 *Mențiuni speciale* din declarația vamală se va înscrive atât Ordonanța Guvernului nr. 14/1995, cât și numărul și data hotărârii C.I.G.C.C.E.

Autoritățile vamale vor admite importul de completare în exceptare, în conformitate cu hotărârea C.I.G.C.C.E.

Prelungirea termenului de realizare a exportului în care sunt încorporate importurile de completare prevăzute în anexa nr. 2 se acordă, prin hotărârea C.I.G.C.C.E. în cazuri justificate, la cererea subcontractanților interni, cu avizul contractantului general sau al producătorului de produse de export cu ciclu lung de fabricație.

Depășirea termenului de realizare a exportului în care sunt încorporate importurile de completare atrage după sine sancțiuni și penalizări potrivit reglementărilor în vigoare.

## CAPITOLUL IV

### Resurse financiare pentru acordarea stimulentei și gestionarea acestora

4.1. Resursele financiare din care se asigură stimularea exporturilor complexe și a exportului de produse cu ciclu lung de fabricație sunt cele prevăzute în art. 5 din Ordonanța Guvernului nr. 14/1995, precum și primele nete încasate pentru asigurările încheiate în numele și în contul statului, pentru creditele de export pe termen mediu și lung pentru riscul de țară, potrivit art. 2 lit. d) din ordonanță.

Sumele prevăzute în bugetul de stat cu această destinație reprezintă limite maxime care nu pot fi depășite.

Prelevarea și vârsarea cotei de 25% din contravaloarea în lei convenită statului din creanțele externe recuperate efectiv de la țările debitoare se efectuează de Ministerul Finanțelor în termen de 10 zile lucrătoare la fiecare încasare obținută din recuperarea creanțelor externe.

Dobânda din fructificarea depozitelor se varsă în contul special de disponibil deschis la EXIMBANK pentru constituirea resurselor financiare destinate stimulării exporturilor complexe și a exportului de produse cu ciclu lung de fabricație, conform art. 5 din Ordonanța Guvernului nr. 14/1995.

Propunerile de cheltuieli pentru stimularea exporturilor complexe și a exportului de produse cu ciclu lung de fabricație, pe ansamblu și pe categorii, se efectuează în fiecare etapă a elaborării bugetului de stat, de către C.I.G.C.C.E., pe baza fundamentărilor prezentate de ministerele de resort.

4.2. Băncile comerciale vor acorda credite pe termen scurt, mediu și lung pentru realizarea, în țară și în străinătate, a producției destinate exporturilor complexe, precum și a producției de export cu ciclu lung de fabricație, potrivit condițiilor stabilite de B.N.R. la acordarea liniilor de refinanțare destinate acestui scop și pe baza garanțiilor acordate de stat pentru aceste credite.

4.3. Constituirea resurselor financiare pentru stimularea exporturilor complexe și a exporturilor de produse cu ciclu lung de fabricație și efectuarea plăților privind stimularea acestor

activități se fac printr-un cont special de disponibil, deschis de EXIMBANK în acest scop.

4.4. În scopul gestionării resurselor financiare pentru stimularea exporturilor complexe și a exporturilor de produse cu ciclu lung de fabricație, EXIMBANK va organiza și va conduce o evidență contabilă distinctă prin care se va asigura:

a) evidența constituirii resurselor destinate stimulării acestor exporturi, pe naturi de resurse;

b) evidența plăților efectuate pe baza aprobărilor și avizelor date de C.I.G.C.C.E., pe naturi de cheltuieli și pe operatori economici;

c) evidența angajamentelor asumate în numele și în contul statului pe seama resurselor prevăzute la lit. a) de mai sus, pe naturi de angajamente, pe operatori economici și pe termene de plată; angajamentele asumate în valută sunt supuse recalculării cu influențele cursurilor dintre leu și valuta respectivă;

d) evidența resurselor financiare constituite și neutilizate, respectiv neangajate.

4.5. Sumele constituite la EXIMBANK, disponibile și angajate la sfârșitul perioadei de gestiune, se raportează în anul următor, acestea urmând să fie utilizate potrivit destinațiilor aprobate, conform dispozițiilor legale în vigoare.

4.6. Influențele ce pot interveni în cazurile execuției garanțiilor, prevăzute la cap. II pct. 2.1, între cursurile de schimb dintre leu și valută la data la care s-a emis garanția, se reflectă în resursele financiare constituite conform art. 5 din Ordonanța Guvernului nr. 14/1995.

4.7. EXIMBANK va introduce în evidența sa conturile contabile necesare și va elabora norme proprii pentru conducerea acestei evidențe pe baza avizului Ministerului Finanțelor.

4.8. EXIMBANK va raporta periodic C.I.G.C.C.E. și Ministerului Finanțelor modul de constituire a resurselor, plăților și angajamentelor legate de stimularea exporturilor complexe și a producției cu ciclu lung de fabricație.

4.9. Gradul de expunere maximă care se ia în considerare în angajamentele ce se asumă în numele și în contul statului pentru garanții, asigurări de credite de export pe termen mediu și lung pentru riscul de țară și rezervările de plafoane privind bonificațiile pentru stabilizarea ratei dobânzii, față de resursele financiare constituite pentru aplicarea Ordonanței Guvernului nr. 14/1995, este cel stabilit de C.I.G.C.C.E.

Pentru garanțiile acordate în numele și în contul statului de către Ministerul Finanțelor, în baza art. 3 din Ordonanța Guvernului nr. 14/1995, C.I.G.C.C.E. va transmite Ministerului Finanțelor gradul de expunere maximă distinct pentru destinațiile prevăzute la art. 2 lit. a) și b) din ordonanță.

Ministerul Finanțelor va transmite la C.I.G.C.C.E. situația garanțiilor emise.

## CAPITOLUL V Dispoziții finale

Prezentele norme tehnice se aplică pentru contractele de export ce se vor încheia după publicarea în Monitorul Oficial al României a Ordonanței Guvernului nr. 14/1995. Pentru contractele externe încheiate anterior publicării Ordonanței Guvernului nr. 14/1995 se vor aplica numai stimulentele prevăzute la art. 2 lit. b), c) și e) din ordonanță.

Ministru de stat, ministrul finanțelor,  
**Florin Georgescu**

Ministrul comerțului,  
**Petru Crișan**

Ministrul industriei,  
**Dumitru Popescu**

Ministrul lucrărilor publice și amenajării teritoriului,  
**Marin Cristea**

Președintele Băncii de Export-Import a României S.A.,  
**Petru Rareș**

ANEXA Nr. 1

## NOTĂ

**privind fundamentarea importurilor de completare care beneficiază de exceptarea de la plata și de la garantarea taxelor vamale a comisionului vamal și a T.V.A., conform art. 2 lit. e) din Ordonanța Guvernului nr. 14/1995**

1. Denumirea obiectivului complex:
2. Nr. contractului extern:
3. Contractantul general român/Exportatorul de produse cu ciclu lung de fabricație:
4. Partenerul extern/Țara:
5. Valoarea contractului extern:
6. Data intrării în vigoare a contractului:
7. Termenul de punere în funcțiune:
8. Condițiile și modalitățile de plată:
9. Stadiul derulării contractului extern:
10. Fundamentarea importului de completare:

CONTRACTANT GENERAL

*Director general,*

IMPORTATOR

*Director general,*

PRODUCĂTOR/BENEFICIAR

*Director general,*ANEXA Nr. 2SE APROBĂ  
C.I.G.C.C.E.

## LISTA

**importurilor de completare care beneficiază de exceptarea de la plata și de la garantarea taxelor vamale a comisionului vamal și a T.V.A.**

Nr. crt.	Poziția tarifară	Taxa vamală	Denumirea mărfii	Cantitatea (U.M.)	Valoarea CIF (valută)	Țara de proveniență	Termenul de realizare a exportului (zi/lună/an)
0	1	2	3	4	5	6	7

**ÎNTOCMIT**

IMPORTATOR

*Director general,*PRODUCĂTOR/  
BENEFICIAR*Director general,***AVIZAT**CONTRACTANT  
GENERAL*Director general,*MINISTERUL  
ECONOMICMINISTERUL  
COMERȚULUI

NOTĂ

Lista se întocmește pe un singur importator și pe un singur producător/beneficiar.  
Toate rubricile se vor completa cu denumirea completă, fără a se folosi prescurtări.

# ÎN ATENȚIA CELOR INTERESAȚI: ABONAȚI ȘI ALȚI CITITORI!

Prin Hotărârea Guvernului nr. 358/1991, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 137 din 1 iulie 1991, republicată în Monitorul Oficial nr. 95 din 13 aprilie 1994, a fost înființată Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, sub autoritatea Camerei Deputaților, care are obligația publicării în Monitorul Oficial al României a actelor normative, nepublicarea lor atrăgând inexistența acestora.

Pentru a cunoaște legislația ce a fost adoptată după Revoluția din Decembrie 1989, pentru a fi informați cu privire la dezbaterile parlamentare, pentru a putea contacta partenerul de afaceri pe care îl doriți, pentru efectuarea formalităților de publicitate prevăzute de lege, Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, prin Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București, invită societățile comerciale, întreprinzătorii particulari din țară și din străinătate, precum și pe toți cei interesați, să se adreseze în acest scop zilnic între orele 8,00–15,00, iar vinerea, între orele 8,00–13,00, la telefon 211.57.30 sau direct la sediul acestuia din Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2.

Aducem, pe această cale, la cunoștință că, începând cu data de 1 ianuarie 1995, prețurile practicate de regie pentru publicațiile sale, la care puteți face abonamente la oficiile poștale sau la filialele „Rodipet”, sunt următoarele:

Valoarea abonamentului contractat  
în cursul anului 1995

	— lei —			
	Trim. I	Trim. II	Trim. III	Trim. IV
• MONITORUL OFICIAL, Partea I, română	12.600	13.860	15.250	16.770
• MONITORUL OFICIAL, Partea I, maghiară (ROMÂNIA HIVATALOS KÖZLÖNYE)	27.600	27.600	27.600	27.600
• MONITORUL OFICIAL, Partea a II-a	51.840	51.840	51.840	51.840
• MONITORUL OFICIAL, Partea a III-a	9.600	9.600	9.600	9.600
• MONITORUL OFICIAL, Partea a IV-a	86.400	86.400	86.400	86.400
• COLECȚIA LEGISLAȚIA ROMÂNIEI	6.000	6.600	7.260	8.000
• COLECȚIA DE HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ȘI ALTE ACTE NORMATIVE	13.500	14.850	16.340	17.980

Tarifele aplicate pentru publicațiile prevăzute de lege a fi inserate în „Monitorul Oficial”, de la data de 1 ianuarie 1995, sunt următoarele:

Tarif pentru 1995  
— lei —

1. MONITORUL OFICIAL, Partea a III-a		
— pierderi de acte, de sigilii, ștampile, schimbări de nume, citații emise de instanțele judecătorești și notariatele de stat	per anunț	5.000
— acte procedurale ale instanțelor judecătorești a căror publicare este prevăzută de lege	per anunț	7.000
— extras-cerere pentru dobândirea sau renunțarea la cetățenia română	per anunț	12.000
— concursuri de ocupare de posturi didactice în învățământul superior	per cuvânt	100
— anunț privind examenul de capacitate pentru magistrați	per cuvânt	100
2. MONITORUL OFICIAL, Partea a IV-a		
— publicarea sentințelor judecătorești privind înființarea societăților comerciale	per anunț	55.000
— bilanțuri și conturi de profit și pierderi	per anunț	30.000
— modificări de capital social, în temeiul H.G. nr. 26/1992	per anunț	6.000
— lista activelor scoase la licitație sau a societăților comerciale propuse pentru privatizare	per poziție	15.000
— acte adiționale, precum și alte publicații ale agenților economici, sub formă de text, a căror publicare este prevăzută de lege (somații, convocări, procese-verbale ale adunărilor generale, prospecte de emisiune, contracte de societate etc.)	per pagină manuscris	39.000
— publicații cu prezentare tabelară	per rând coloană	1.900
— anunț pentru licitație în vederea acordării unei concesiuni aprobate de Guvern	per anunț	9.000

Plata publicațiilor cuprinse în Partea a III-a și Partea a IV-a se va face prin mandat poștal pe adresa: Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, Calea 13 Septembrie — Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont de decontare 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B. sau cu dispoziție de plată.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, București, Calea 13 Septembrie — Palatul Parlamentului, sectorul 5, cont nr. 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B.

Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București, Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.

Tiparul : Tipografia „Monitorul Oficial”, București, Str. Jiului nr. 163, sectorul 1, telefon 668.55.58.

